

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 13 (1895)  
**Heft:** 135

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Abonnements:

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester  
Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22,  
2<sup>te</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post  
abonniert werden; im Ausland auch  
durch Postmandat an die Administra-  
tion des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

## Abonnements:

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3.  
Etranger: un an fr. 22,  
2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement  
aux offices postaux; à l'étranger, aux  
offices postaux ou par mandat postal à  
l'Administration de la feuille, à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

## Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versehung  
regelmässig *Mittwoch und Samstag*  
abends. Nach Bedürfnis erscheint  
das Blatt auch an andern Tagen.

Redaktion und Administration  
im schweizerischen Departement des Auswärtigen,  
Abteilung Handel.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden  
von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Rédaction et Administration  
au Département fédéral des Affaires étrangères,  
Division du commerce.

La feuille est expédiée  
régulièrement les *mercredi et samedi*  
soir; elle paraît en outre d'autres  
jours suivant les besoins.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les  
annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

## Inhalt — Sommaire.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Waren-Ein- und -Ausfuhr im Februar 1895. — Importation et exportation des principales marchandises pendant le mois de février 1895.

## Amtlicher Teil. — Partie officielle.

## Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Locarno.

1895. 17 maggio. La società anonima **Fabbrica Tabacchi in Brissago** da Brissago (F. u. s. di c. del 16 aprile 1883, n° 55, pag. 425; del 1<sup>o</sup> maggio 1884, n° 35, pag. 319; del 20 giugno 1885, n° 63, pag. 422; del 26 maggio 1886, n° 52, pag. 364; del 2 febbraio 1888, n° 14, pag. 106; del 19 aprile 1888, n° 53, pag. 409; del 28 aprile 1891, n° 401, pag. 414; del 18 aprile 1893, n° 96, pag. 385; del 13 gennaio 1894, n° 9, pag. 37; del 11 aprile 1894, n° 90, pag. 363; del 15 agosto 1894, n° 184, pag. 755; del 9 marzo 1895, n° 63, pag. 261; del 30 marzo 1895, n° 87, pag. 364 e del 11 aprile 1895, n° 100, pag. 421) nell'assemblea generale del 5 maggio corrente a seguito dell'incorporazione della «Manifattura Internazionale Tabacchi Brissago», ha apportato al proprio statuto del 8 dicembre 1887, diverse modificazioni ed aggiunte, fra altre l'aumento del capitale sociale da fr. 800,000 a fr. 975,000, divisi in 975 azioni nominali di fr. 1000; inoltre l'assemblea generale degli azionisti ordinaria è convocata mediante lettera raccomandata e straordinariamente sempre mediante lettera raccomandata ai singoli soci e con annuncio nel «Foglio ufficiale del cantone»; dappoi i membri del consiglio d'amministrazione sono aumentati a sei invece di quattro.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne.

1895. 14 mai. Sous la raison sociale **Société des Pavages système Leuba**, il a été fondé par statuts du 10 avril 1895, une société anonyme, ayant pour objet l'exploitation sous toutes ses formes du pavage système Leuba. La société pourra fabriquer, vendre et poser les pavés Leuba; elle pourra se charger d'entretenir des chaussées revêtues par ce système ou même d'autres systèmes. L'exploitation pourra se faire par cession de licence, cession partielle ou de toute autre manière. La société pourra acheter et exploiter des brevets relatifs aux pavages autres que ceux ci-après apportés par Leuba. Elle pourra vendre les brevets déjà pris et ceux encore à prendre et faire généralement toute opération se rattachant aux exploitations de pavages. Le siège de la société est à Lausanne. La durée de la société est fixée à cinquante ans. Il est fait apport à la société des brevets suisse, français et anglais du système de pavage Leuba et de tous les droits qui s'y rattachent, comme celui de faire breveter ce système dans tous les autres pays. Le capital social est fixé à quarante mille francs, divisé en vingt actions de deux mille francs chacune. Les actions sont nominatives. La société est administrée par un conseil d'administration, composé de trois à cinq membres. Les membres du conseil sont nommés par l'assemblée générale. Le conseil est renouvelé par tiers chaque année. Les administrateurs sont indéfiniment rééligibles. Les publications émanant de la société seront insérées dans la «Feuille d'avis de Lausanne» et la «Feuille officielle du canton de Vaud». La société est engagée par la signature de deux administrateurs signant collectivement. Le conseil d'administration est composé de Anselme Boucher, ingénieur, Jules Girardet-Ney, banquier, et Jean Leuba, agent technique, à Lausanne.

14 mai. Dans son assemblée générale du 10 mars 1895, la **Société de tir de campagne Guillaume-Tell à Lausanne**, société dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. des 12 septembre 1891, 16 mars 1892, 11 avril 1893 et 17 mai 1894), a procédé au renouvellement de son comité et a nommé président Robert Neukomm, vice-président Jacques Frey et comme secrétaire Fritz Spahni, les trois domiciliés à Lausanne.

14 mai. Le chef de la maison **Eugène Fontannaz**, à Lausanne, est Eugène-Louis Fontannaz, de Bettens et Daillens, domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Exploitation du café de la Placette du Grand St-Jean.

14 mai. Le chef de la maison **Del Marchand**, à Lausanne, est Daniel-Auguste-Jules Marchand, de Vugelles-la-Mothe, domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Fleuriste. Magasin: 31, Rue de Bourg, «Au Panier Fleuri».

14 mai. Le chef de la maison **M. Jaccard**, à Lausanne, est Marius Jaccard de Chavannes sous Ecublens, domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Institut de jeunes gens. «Institut M. Jaccard», villa Frédéric, route d'Ouchy.

16 mai. La société en nom collectif **E. Bar & Co**, à Lausanne (F. o. s. du c. du 15 janvier 1894, n° 10, page 41), est dissoute ensuite du décès de l'associé Burkhardt.

Emile Baer et Antoinette née Noël, veuve de Gottlieb-Emmanuel dit Georges Burkhardt, les deux de Bâle, domiciliés à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **E. Bar & Co**, une société en nom collectif, qui a son siège à Lausanne et a commencé le 2 mai 1895. La dite société a repris la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de l'ancienne maison «E. Baer & Co». Genre de commerce: Bonnetterie, mercerie et nouveautés. Magasin: 1, Rue Centrale.

## Bureau de Morges.

16 mai. L'assemblée générale du 20 janvier 1895 de la **Société de fromagerie de Lonay**, association dont le siège est à Lonay (F. o. s. du c. du 14 mars 1889, n° 43, page 240), a procédé au renouvellement de son comité et a élu: secrétaire Alexandre Brocard; caissier Paul Clerc; membres Jules Brocard et Alphonse Dessaux, tous à Lonay. Jean-Louis Pète, Louis Pète, Jean Brocard et Louis Brocard-Chalet, à Lonay, cessent de faire partie du dit comité.

17 mai. L'assemblée générale du 20 novembre 1894 de la **Société de fromagerie de Villars-sous-Yens**, association dont le siège est à Villard-sous-Yens (F. o. s. du c. du 7 septembre 1889, n° 147, page 708) a procédé au renouvellement de son comité et a nommé président Henri Ozelet, membres Henri Guibert et Louis Reynond, à Villars-sous-Yens. Henri Serex a été confirmé en sa qualité de secrétaire et Louis Reynond a été désigné comme caissier. Samuel Guibert à Villars-sous-Yens reste membre du dit comité. Le président et le secrétaire obligent seuls la société par leur signature collective vis-à-vis des tiers.

## Bureau de Vevey.

17 mai. L'association établie à Vevey sous la dénomination de **La Prévoyante**, inscrite au registre du commerce le 17 décembre 1889 (F. o. s. du c. du 21 décembre 1889, n° 194, page 920), a été déclarée dissoute par décision de l'assemblée générale du 19 février 1895; la liquidation sera opérée sous la raison sociale **La Prévoyante en liquidation**, par une commission composée de Georges-Daniel Petter-Cailler, négociant, Jules Jomini, agent de la banque cantonale; Auguste Fath-Delachaux, négociant; Fritz Hämmerli, fabricant d'horlogerie, et Charles Barbezat, commis, tous domiciliés à Vevey. Chacun des liquidateurs a individuellement la signature sociale.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers).

1895. 7 mai. La raison de commerce **J. Vuillemin et Co**, à Môtiers (F. o. s. du c. du 21 mars 1895, n° 76, page 319), est radiée par suite de dissolution.

## Genève — Genève — Ginevra

1895. 16 mai. Suivant décision en date du 10 mai 1895, l'assemblée générale des actionnaires de la **Société de la Laiterie centrale de Genève**, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 6 juin 1889, n° 102, page 511), a révisé les statuts de la société et y a apporté les modifications suivantes: Le capital social a été réduit à quatre-vingt dix mille francs (frs. 90,000), divisé en 150 actions de six cents francs chacune, nominatives, toutes émises et entièrement libérées. Le conseil d'administration peut nommer un directeur dont il détermine les attributions et les pouvoirs. Pour les actes à passer et les signatures à donner, la société est valablement représentée et engagée par la signature du directeur et d'un administrateur, ou de deux administrateurs signant collectivement. Les administrateurs actuels, ayant tout pouvoir de signer au nom de la société, ou l'un d'eux conjointement avec le directeur ou deux d'entre eux ensemble, sont William Patry, à Champel; Charles Haccius et Arthur Robert, à Lancy; et Eugène Constantin, à Vernaz. Les autres points de la publication insérée dans la F. o. s. du c. du 6 juin 1889, n'ont pas subi de modification. Par décision en date du 10 mai 1895, le conseil d'administration a appelé aux fonctions de directeur Alfred Rossier, à Genève, et lui a donné le pouvoir de signer collectivement avec un administrateur.

16 mai. Suivant statuts datés du 14 avril 1895, et sous la dénomination de **Union des Ouvriers Terrassiers, la Nationale**, il s'est constitué, à Plainpalais, une association régie par le titre 27 du C. O. Elle a pour but l'entreprise en commun de travaux de terrassements relatifs à la canalisation et à la démolition. Font partie de droit de l'association, les treize membres fondateurs, signataires des statuts. Peut en faire partie tout citoyen suisse qui en ferait la demande et qui paiera un droit d'entrée égal au prorata des bénéfices et de l'outillage de l'association; ce droit est provisoirement fixé à la somme de soixante quinze francs (fr. 75.), payable par versements bi-mensuels de fr. 2. 50. On sort de l'association par démission volontaire envoyée par écrit au comité, ou par exclusion prononcée par l'assemblée générale. L'avoir de la société consiste dans l'apport fait par les treize membres fondateurs, de divers objets d'outillage et machines indispensables à l'entreprise, ainsi que tous ceux dont l'acquisition pourra être jugée nécessaire par la suite; le tout sans valeur déterminée. Les membres exclus perdent tous leurs droits aux bénéfices et à l'actif social, sauf paiement de leur salaire habituel, en tant que cela pourra se faire. Les membres démissionnaires n'auront droit aux bénéfices et à l'actif social qu'après avoir été membres de l'association pendant 12 mois. Les ayants-droit d'un membre décédé auront droit à la répartition des bénéfices et de l'actif social. L'association est dirigée par un comité de sept membres élus pour un an et rééligibles. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature du président ou du vice-président. Les dettes et engagements de l'association sont garantis par l'avoir social et ses membres dégagés de toute responsabilité individuelle à cet égard. A la fin d'un exercice, les bénéfices seront répartis comme suit: 1<sup>o</sup> la moitié, aux membres de l'association, au prorata des heures de travail; 2<sup>o</sup> un quart sera affecté à un fonds de réserve; 3<sup>o</sup> et le dernier quart sera versé en compte courant pour le roulement de l'association. Les membres du comité sont Louis Beney, président; Emile Dupont, vice-président; Louis Meylan, trésorier; Gaston Perrenoud, secrétaire; Lucien Perrin, vice-secrétaire; Ferdinand Maulet, et Jean Dovaz, les trois premiers domiciliés à Plainpalais, et les autres à Genève.

# Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im Februar 1895.

## Importation et exportation des principales marchandises

pendant le mois de février 1895.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben. 3) \* bedeutet, dass eine Veränderung der Position stattgefunden hat, und eine Vergleichungszahl deshalb nicht gegeben werden kann.

Observations. 1° On l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement. 3° \* signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut pas avoir lieu.

| Gattung der Ware                                                                                                | Einfuhr<br>Importation |                | Gleiche<br>Periode des<br>Vorjahrs | Ausfuhr<br>Exportation |                | Gleiche<br>Periode des<br>Vorjahrs | Nature de la marchandise                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------|------------------------------------|------------------------|----------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                 | Menge<br>Quantité      | Wert<br>Valeur |                                    | Menge<br>Quantité      | Wert<br>Valeur |                                    |                                                                                                     |
| <b>Chemikalien und Farbwaren</b>                                                                                | q netto                | Fr.            | q netto                            | q netto                | Fr.            | q netto                            | <b>Espèces chimiques et couleurs</b>                                                                |
| 26 Gummi . . . . .                                                                                              | 96                     |                | 192                                | —                      |                | —                                  | Gomme                                                                                               |
| 28 Rohe Harze, Colophonium, Pech . . . . .                                                                      | 1,255                  |                | 1,318                              | 12                     |                | 4                                  | Résines brutes, colophane, poix                                                                     |
| 36 Chlorkalk . . . . .                                                                                          | 377                    |                | 847                                | 32                     |                | —                                  | Chlorure de chaux                                                                                   |
| 40 Schwefelsäure . . . . .                                                                                      | 2,358                  |                | 2,115                              | 29                     |                | 107                                | Acide sulfurique                                                                                    |
| 46 Anilin, Anilinverbindungen . . . . .                                                                         | 716                    |                | 1,000                              | 90                     |                | 99                                 | Aniline, combinaisons d'aniline                                                                     |
| 56 Oelsäure . . . . .                                                                                           | 232                    |                | 865                                | 39                     |                | —                                  | Oléine                                                                                              |
| 75 Kartoffelmehl . . . . .                                                                                      | 544                    |                | 1,117                              | 1                      |                | 3                                  | Fécule de pommes de terre                                                                           |
| 76 Stärke, Dextrin etc., in Engrospackung . . . . .                                                             | 580                    |                | 674                                | 4                      |                | 2                                  | Amidon, dextrine, emballés en gros                                                                  |
| 79 Weingeist, Spirit etc., denaturirt (wird nur vierteljährlich publizirt) . . . . .                            | —                      |                | —                                  | —                      |                | —                                  | Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)                         |
| 91 Farbhölzer in Blöcken . . . . .                                                                              | 153                    |                | 1,001                              | —                      |                | —                                  | Bois de teinture, en bûches                                                                         |
| 92 Farbbeeren, Farbrinden, Farbwurzeln etc.: roh . . . . .                                                      | 1,254                  |                | 2,869                              | 13                     |                | 7                                  | Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes                                                 |
| 97 Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig . . . . .                                                        | 114                    |                | 39                                 | 15                     |                | —                                  | Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte                                                           |
| 98 Andere Farbstoffeextrakte . . . . .                                                                          | 420                    |                | 222                                | 395                    |                | 513                                | Autres extraits de matières colorantes                                                              |
| 103 Künstliche Farben aus Steinkohlenteer . . . . .                                                             | 144                    |                | 131                                | 1,896                  |                | 1,609                              | Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille                                               |
| 104 Nicht genannte bunte Farben . . . . .                                                                       | 81                     |                | 74                                 | —                      |                | 4                                  | Couleurs vives non dénommées                                                                        |
| <b>Glas</b>                                                                                                     |                        |                |                                    |                        |                |                                    | <b>Verre</b>                                                                                        |
| 109 Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges) . . . . .                                                         | 2,920                  |                | 2,521                              | —                      |                | —                                  | Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)                                                    |
| 115 Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas . . . . .                                                  | 831                    |                | 548                                | 16                     |                | 15                                 | Verrerie, non polie, de verre incolore                                                              |
| 116 Glaswaren, geschliffene, gravierte, farbige . . . . .                                                       | 342                    |                | 133                                | 5                      |                | 7                                  | Verrerie, polie, gravée, de couleur                                                                 |
| <b>Holz</b>                                                                                                     |                        |                |                                    |                        |                |                                    | <b>Bois</b>                                                                                         |
| 128 Brennholz, Reisig etc.: Laubholz . . . . .                                                                  | 45,971                 |                | 43,127                             | 10,984                 |                | 18,176                             | Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences feuillues                                                 |
| 129 Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz . . . . .                                                                 | 31,099                 |                | 30,706                             | 1,352                  |                | 773                                | Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences résineuses                                                |
| 132 Holzkohlen . . . . .                                                                                        | 3,298                  |                | 3,765                              | 1,643                  |                | 2,284                              | Charbon de bois                                                                                     |
| 133 Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz . . . . .                                                                  | 5,641                  |                | 7,978                              | 3,257                  |                | 4,587                              | Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues                                                            |
| 134 — — — — — Nadelholz . . . . .                                                                               | 13,010                 |                | 15,470                             | 8,678                  |                | 4,537                              | — — — — — d'essences résineuses                                                                     |
| 137 Fassholz, roh . . . . .                                                                                     | 1,294                  |                | 2,391                              | 4                      |                | —                                  | Bois pour douves, brut                                                                              |
| 138 Anderes Eichenholz, gesägt etc. . . . .                                                                     | 3,275                  |                | 4,581                              | 399                    |                | —                                  | Autres bois de chêne, scié, etc.                                                                    |
| 139 Bretter etc., von anderem Laubholz . . . . .                                                                | 2,123                  |                | 2,012                              | 244                    |                | 216                                | Planches, etc., de bois d'essences feuillues                                                        |
| 140 — — — — — von Nadelholz . . . . .                                                                           | 26,737                 |                | 23,406                             | 2,353                  |                | 4,264                              | — — — — — d'essences résineuses                                                                     |
| 155 Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge . . . . .                              | 337                    |                | 306                                | 31                     |                | 19                                 | Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc.: bruts, sans ferrures                             |
| 160 Möbel etc., roh . . . . .                                                                                   | 218                    |                | 361                                | 68                     |                | 110                                | Meubles, etc., bruts                                                                                |
| 163 Möbel etc., polirt . . . . .                                                                                | 226                    |                | 189                                | 31                     |                | 19                                 | Meubles, etc., polis                                                                                |
| 164 Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc. . . . .                                                            | 78                     |                | 89                                 | 11                     |                | 4                                  | Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.                                                           |
| 166 Andere Holzwaren, bemalt, polirt, lackirt . . . . .                                                         | 42                     |                | 56                                 | 6                      |                | 3                                  | Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis                                                      |
| 167 — — — — — geschnitzt . . . . .                                                                              | 2                      |                | 8                                  | 9                      |                | 13                                 | — — — — — sculptés                                                                                  |
| 179 Bürstenbinderwaren, grobe . . . . .                                                                         | 48                     |                | 54                                 | 7                      |                | 7                                  | Brosserie grossière                                                                                 |
| 180 Bürstenbinderwaren, feine . . . . .                                                                         | 18                     |                | 25                                 | 1                      |                | 1                                  | Brosserie fine                                                                                      |
| <b>Landwirtschaftliche Erzeugnisse</b>                                                                          |                        |                |                                    |                        |                |                                    | <b>Produits agricoles</b>                                                                           |
| 182 Gras- und Kleesaat . . . . .                                                                                | 919                    |                | 1,553                              | —                      |                | —                                  | Semences de graminées et graine de trèfle                                                           |
| 184 Heu . . . . .                                                                                               | 1,543                  |                | 18,523                             | 740                    |                | 1,532                              | Foin                                                                                                |
| 185 Laub, Schilf, Stroh . . . . .                                                                               | 10,932                 |                | 27,693                             | 35                     |                | 5                                  | Feuillée, roseaux, paille                                                                           |
| <b>Leder</b>                                                                                                    |                        |                |                                    |                        |                |                                    | <b>Cuir</b>                                                                                         |
| 190 Sohlenleder . . . . .                                                                                       | 955                    |                | 1,188                              | 67                     |                | 131                                | Cuir pour semelles                                                                                  |
| 191 Zeug- und Riemenleder, Kalbleder . . . . .                                                                  | 113                    |                | 105                                | 93                     |                | 88                                 | Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau                                                        |
| 192 Anderes Leder . . . . .                                                                                     | 1,682                  |                | 1,011                              | 5                      |                | 19                                 | Autres sortes de cuir                                                                               |
| 198 Schuhwaren aus Leder, feine . . . . .                                                                       | 188                    |                | 192                                | 241                    |                | 240                                | Chaussures en cuir, fines                                                                           |
| <b>Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände</b>                                                   |                        |                |                                    |                        |                |                                    | <b>Objets de littérature, de science et d'art</b>                                                   |
| 206 Bücher, gedruckte etc. . . . .                                                                              | 910                    |                | 912                                | 428                    |                | 430                                | Livres imprimés, etc.                                                                               |
| 210 Klaviere, Flügel, Harmoniums . . . . .                                                                      | 153                    |                | 158                                | —                      |                | 30                                 | Pianos, droits et à queue, harmoniums                                                               |
| 213 Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc. . . . . | 36                     |                | 37                                 | 20                     |                | 16                                 | Instrumente et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc. |
| 215 Elektrische Apparate . . . . .                                                                              | 112                    |                | 153                                | 50                     |                | 165                                | Appareils électriques                                                                               |
| 216 Chirurgische Verbandmittel etc. . . . .                                                                     | 17                     |                | 17                                 | 18                     |                | 23                                 | Articles de pansement, etc.                                                                         |
| <b>Uhren</b>                                                                                                    |                        |                |                                    |                        |                |                                    | <b>Horloges et montres</b>                                                                          |
| 226 Gewichthuhren . . . . .                                                                                     | 9                      |                | 21                                 | —                      |                | —                                  | Horloges à poids                                                                                    |
| 227 Federtriebuhren, amerikanische und Schwarzwälder . . . . .                                                  | 36                     |                | 61                                 | 1                      |                | 1                                  | Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire                                                |
| 228 Andere Federtriebuhren . . . . .                                                                            | 14                     |                | 14                                 | 2                      |                | 1                                  | Autres pendules à ressort                                                                           |
| 229 Musikwerke . . . . .                                                                                        | 12                     |                | 9                                  | 219                    |                | 277                                | Pièces à musique                                                                                    |
| 230 Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc. . . . .                                                           | 177                    |                | 193                                | 112,753                |                | 100,375                            | Montres en boîte de nickel, etc.                                                                    |
| 231 Taschenuhren mit Gehäusen von Silber . . . . .                                                              | 4                      |                | 4                                  | 187,261                |                | 162,931                            | Montres en boîte d'argent                                                                           |
| 232 Taschenuhren mit Gehäusen von Gold . . . . .                                                                | 4                      |                | 7                                  | 40,264                 |                | 37,756                             | Montres en boîte d'or                                                                               |
| <b>Maschinen</b>                                                                                                | q netto                |                | q netto                            | q netto                |                | q netto                            | <b>Machines</b>                                                                                     |
| 240 Dynamo-elektrische Maschinen . . . . .                                                                      | 7                      |                | 57                                 | 931                    |                | 1,103                              | Machines dynamo-électriques                                                                         |
| 243 Müllereimaschinen . . . . .                                                                                 | 59                     |                | 118                                | 1,612                  |                | 2,057                              | Machines pour la meunerie                                                                           |
| 244 Nähmaschinen . . . . .                                                                                      | 329                    |                | 514                                | 9                      |                | 8                                  | Machines à coudre                                                                                   |
| 245 Spinnerei- und Zwirnereimaschinen . . . . .                                                                 | 322                    |                | 426                                | 1,234                  |                | 1,328                              | Machines pour la filature et le retordage                                                           |
| 246 Stickmaschinen . . . . .                                                                                    | 1,132                  |                | 2                                  | 473                    |                | 451                                | Machines à broder                                                                                   |
| 247 Strick- und Wirkmaschinen . . . . .                                                                         | 8                      |                | 15                                 | 54                     |                | 48                                 | Machines pour la bonneterie, etc.                                                                   |
| 248 Webstühle und Webereimaschinen . . . . .                                                                    | 323                    |                | 51                                 | 3,993                  |                | 2,988                              | Métiers à tisser et machines pour le tissage                                                        |
| 249 Werkzeugmaschinen . . . . .                                                                                 | 553                    |                | 474                                | 142                    |                | 28                                 | Machines-outils                                                                                     |
| 250 Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile . . . . .                                                       | 4,231                  |                | 4,152                              | 4,676                  |                | 4,695                              | Autres machines et pièces détachées de machines                                                     |
| 252 Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc. . . . .                                         | 2,441                  |                | 2,158                              | 109                    |                | 7                                  | Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.                             |
| 253 Maschinenteile roh, vorgearbeitete, andere . . . . .                                                        | 443                    |                | 277                                | 82                     |                | 46                                 | Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres                                                  |
| <b>Metalle</b>                                                                                                  |                        |                |                                    |                        |                |                                    | <b>Métaux</b>                                                                                       |
| 272 Blei in Barren, Blöcken etc. . . . .                                                                        | 1,143                  |                | 825                                | 6                      |                | 79                                 | Plomb doux, en barres, saumons, etc.                                                                |
| 273 Blei, gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc. . . . .                                                            | 534                    |                | 1,046                              | 4                      |                | 5                                  | Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.                                                               |
| 278 Roheisen in Masseln; Rohstahl; Alteisen etc. . . . .                                                        | 34,262                 |                | 42,935                             | 5,010                  |                | 1,396                              | Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.                                                    |
| 279 Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen . . . . .                                                     | 39,622                 |                | 64,778                             | 1                      |                | 55                                 | Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières                                                   |
| 280 Schienen, Façoneisen etc.: feine Dimensionen . . . . .                                                      | 12,612                 |                | 12,459                             | 32                     |                | 60                                 | Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines                                                        |
| 286 Eisengusswaren, ganz grobe, rohe . . . . .                                                                  | 2,521                  |                | 2,379                              | 457                    |                | 85                                 | Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts                                              |
| 287 Eisengusswaren, andere . . . . .                                                                            | 1,294                  |                | 1,093                              | 37                     |                | 47                                 | Ouvrages en fonte de fer, autres                                                                    |
| 289 Waren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe . . . . .                                                         | 1,699                  |                | 2,694                              | 77                     |                | 269                                | Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts                                                 |
| 291 — — — — — gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, getheert, etc. . . . .                                          | 2,588                  |                | 2,460                              | 239                    |                | 432                                | — — — — — communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.                                          |
| 292 — — — — — abgeschliffen, verzinkt, etc. . . . .                                                             | 2,102                  |                | 1,784                              | 154                    |                | 115                                | — — — — — adoucis, étamés, zinqués                                                                  |

| Gebrauchtarif<br>Tarif d'usage | Gattung der Ware                                                           | Einfuhr<br>Importation |                | Gleiche<br>Periode des<br>Vorjahres | Ausfuhr<br>Exportation |                | Gleiche<br>Periode des<br>Vorjahres | Nature de la marchandise                                                                 |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------|-------------------------------------|------------------------|----------------|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                |                                                                            | Menge<br>Quantité      | Wert<br>Valeur |                                     | Menge<br>Quantité      | Wert<br>Valeur |                                     |                                                                                          |
|                                |                                                                            | q netto                | Fr.            | q netto                             | q netto                | Fr.            | q netto                             |                                                                                          |
| <b>M.</b>                      | <b>Metalle (Fortsetzung)</b>                                               |                        |                |                                     |                        |                |                                     | <b>Métaux (suite)</b>                                                                    |
| 293                            | Waren aus Schmiedeseisen, feine: polirt, bemalt etc.                       | 194                    |                | 202                                 | 46                     |                | 43                                  | Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.                                         |
| 294                            | — — — emailirt                                                             | 62                     |                | 131                                 | 166                    |                | 130                                 | — — — émaillés                                                                           |
| 301                            | Kupfer, rein oder legirt, in Barren, Blöcken etc.                          | 333                    |                | 512                                 | 377                    |                | 284                                 | Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.                                           |
| 302                            | Kupfer, rein oder legirt, gehämmert, gewalzt etc.                          | 1,850                  |                | 1,799                               | 25                     |                | 12                                  | Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.                                                |
| 305                            | Kupferschmied-, Rot- und Gelbgieserwaren                                   | 209                    |                | 170                                 | 14                     |                | 9                                   | Chaudronnerie, ouvrages en cuivre et en laiton                                           |
| 309                            | Nickel, rein oder legirt, gewalzt, gezogen etc.                            | 179                    |                | 84                                  | 1                      |                | 10                                  | Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.                                                |
| 312                            | Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Draht                                       | 1,793                  |                | 1,112                               | —                      |                | —                                   | Zinc, laminé, étiré, tôle, fil                                                           |
| 315                            | Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch                                | 1,081                  |                | 1,041                               | 6                      |                | 1                                   | Etain en barres, saumons, plaques, débris                                                |
|                                |                                                                            | kg netto               |                | kg netto                            | kg netto               |                | kg netto                            |                                                                                          |
| 319                            | Gold, unbearbeitet                                                         | 455                    |                | 447                                 | 70                     |                | 71                                  | Or non ouvré                                                                             |
| 320                            | Gold, gemünzt                                                              | 563                    |                | 238                                 | 515                    |                | 292                                 | Or monnayé                                                                               |
| 321                            | Silber, unbearbeitet                                                       | 4,698                  |                | 4,239                               | 681                    |                | 806                                 | Argent non ouvré                                                                         |
| 322                            | Silber, in Münzen                                                          | 2,492                  |                | 1,978                               | 15,152                 |                | 25,817                              | Argent monnayé                                                                           |
| 324                            | Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.                                        | 832                    |                | 578                                 | 80                     |                | 62                                  | Or, argent, platine, laminés, etc.                                                       |
| 327                            | Gold- und Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt                             | 430                    |                | 437                                 | 134                    |                | 99                                  | Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie                                            |
|                                | <b>Mineralische Stoffe</b>                                                 | q netto                |                | q netto                             | q netto                |                | q netto                             | <b>Matières minérales</b>                                                                |
| 339                            | Schiefer in Fliesen oder Platten                                           | 11                     |                | 24                                  | 2,652                  |                | 2,210                               | Ardoises en dalles ou tables                                                             |
| 349                            | Hydraulischer Kalk                                                         | 2,196                  |                | 8,129                               | 862                    |                | 1,378                               | Chaux hydraulique                                                                        |
| 350                            | Roman-Cement                                                               | 4,480                  |                | 12,983                              | 22                     |                | 8                                   | Ciment romain                                                                            |
| 351                            | Portland-Cement                                                            | 3,976                  |                | 6,914                               | 53                     |                | 36                                  | Ciment de Portland                                                                       |
| 359                            | Steinkohlen                                                                | 818,414                |                | 756,387                             | —                      |                | —                                   | Lignite                                                                                  |
| 360                            | Braunkohlen                                                                | 4,726                  |                | 4,482                               | 3,222                  |                | 1,147                               | Coke                                                                                     |
| 361                            | Coaks                                                                      | 97,170                 |                | 65,852                              | —                      |                | —                                   | Briquettes                                                                               |
| 362                            | Briquettes                                                                 | 140,824                |                | 241,818                             | —                      |                | 34,790                              | Asphalte et bitumes                                                                      |
| 363                            | Asphalt und Erdharze                                                       | 1,347                  |                | 472                                 | 11,254                 |                | —                                   | Pétrole et produits de sa distillation                                                   |
| 365                            | Petroleum und Petroleumdestillate                                          | 44,650                 |                | 40,494                              | 10                     |                | —                                   | Autres huiles minérales ou de goudron                                                    |
| 366                            | Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle                                 | 3,180                  |                | 2,876                               | —                      |                | —                                   |                                                                                          |
|                                | <b>Nahrungs- und Genussmittel</b>                                          |                        |                |                                     |                        |                |                                     | <b>Comestibles, boissons, tabacs</b>                                                     |
| 367                            | Schweineschmalz                                                            | 2,281                  |                | 2,747                               | 2                      |                | 2                                   | Saindoux                                                                                 |
| 368                            | Butter, frisch                                                             | 903                    |                | 634                                 | 339                    |                | 440                                 | Beurre, frais                                                                            |
| 369                            | Butter, gesotten, gesalzen; Margarinbutter etc.                            | 890                    |                | 648                                 | 2                      |                | 59                                  | Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.                                            |
| 370                            | Cacaobohnen und -Schalen                                                   | 1,243                  |                | 987                                 | —                      |                | —                                   | Fèves et pellicules de cacao                                                             |
| 372                            | Chocolade                                                                  | 2                      |                | 2                                   | 504                    |                | 444                                 | Chocolat                                                                                 |
| 373                            | Eier                                                                       | 2,081                  |                | 2,265                               | 10                     |                | 65                                  | Oeufs                                                                                    |
| 374                            | Eis                                                                        | 110                    |                | 89                                  | 100                    |                | 1,015                               | Glace                                                                                    |
| 378                            | Zuckerbäckerwaren                                                          | 70                     |                | 67                                  | 134                    |                | 193                                 | Confiseries et pâtisseries                                                               |
| 383                            | Fleisch, frisch geschlachtetes                                             | 1,027                  |                | 661                                 | 1,253                  |                | 1,344                               | Viande de boucherie, fraîche                                                             |
| 385                            | Geflügel, lebendes                                                         | 94                     |                | 107                                 | 1                      |                | —                                   | Volailles vivantes                                                                       |
| 386                            | Geflügel, getödtetes                                                       | 962                    |                | 826                                 | 6                      |                | 6                                   | Volailles mortes                                                                         |
| 387                            | Wildpret                                                                   | 325                    |                | 243                                 | 22                     |                | 13                                  | Gibier                                                                                   |
| 388                            | Wurstwaren (Charcuterie)                                                   | 323                    |                | 252                                 | 33                     |                | 37                                  | Charcuterie                                                                              |
| 390                            | Obst, frisches                                                             | 201                    |                | 161                                 | 99                     |                | 6,391                               | Fruits frais                                                                             |
| 394                            | Obst, gedörrtes oder getrocknetes                                          | 2,753                  |                | 2,058                               | 189                    |                | 375                                 | Fruits secs ou tapés                                                                     |
| 396                            | Getrocknete Weintrauben zur Weinbereitung                                  | 891                    |                | 801                                 | —                      |                | —                                   | Raisins secs pour la fabrication du vin                                                  |
| 397                            | Orangen, Citronen                                                          | 2,601                  |                | 2,904                               | —                      |                | —                                   | Oranges, citrons                                                                         |
| 399                            | Kartoffeln                                                                 | 1,117                  |                | 2,235                               | 58                     |                | 68                                  | Pommes de terre                                                                          |
| 400                            | Gemüse, frische                                                            | 3,617                  |                | 4,180                               | 105                    |                | 785                                 | Légumes frais                                                                            |
| 404                            | Weizen                                                                     | 217,136                |                | 280,321                             | 10                     |                | 30                                  | Froment                                                                                  |
| 406                            | Hafer                                                                      | 56,794                 |                | 33,195                              | 7                      |                | 7                                   | Avoine                                                                                   |
| 407                            | Gerste                                                                     | 15,751                 |                | 16,664                              | —                      |                | 3                                   | Orge                                                                                     |
| 409                            | Mais                                                                       | 8,663                  |                | 24,563                              | —                      |                | 7                                   | Mais                                                                                     |
| 413                            | Reis in Hülsen                                                             | 1,866                  |                | 1,161                               | —                      |                | —                                   | Riz dans sa balle                                                                        |
| 414                            | Reis in geschälten Körnern                                                 | 4,030                  |                | 3,979                               | —                      |                | —                                   | Riz en grains décortiqués                                                                |
| 415                            | Graupe, Gries, Grütze etc.                                                 | 10,078                 |                | 8,412                               | 23                     |                | 19                                  | Gruau, semoule, etc.                                                                     |
| 416-b                          | Mehl von Getreide, Mais oder Hülsenfrüchten                                | 30,459                 |                | 25,861                              | 291                    |                | 254                                 | Farine de céréales, de mais, ou de légumes à cosse                                       |
| 422                            | Hopfen                                                                     | 218                    |                | 208                                 | —                      |                | —                                   | Houblon                                                                                  |
| 423                            | Kaffee, roher                                                              | 7,985                  |                | 6,110                               | —                      |                | —                                   | Café brut                                                                                |
| 425                            | Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form                               | 402                    |                | 411                                 | 81                     |                | 72                                  | Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec                                          |
| 426                            | Cichorienwurzeln, getrocknete                                              | 2,429                  |                | 3,101                               | —                      |                | —                                   | Racines de chicorée sèches                                                               |
| 427                            | Weichkäse                                                                  | 649                    |                | 568                                 | 18                     |                | 21                                  | Fromage à pâte molle                                                                     |
| 428                            | Hartkäse                                                                   | 105                    |                | 54                                  | 12,216                 |                | 13,334                              | Fromage à pâte dure                                                                      |
| 429                            | Malz                                                                       | 24,578                 |                | 23,937                              | 141                    |                | —                                   | Malt                                                                                     |
| 431                            | Milch, kondensirte                                                         | 1                      |                | —                                   | 18,100                 |                | 15,473                              | Lait condensé                                                                            |
| 438                            | Kindermehl                                                                 | 6                      |                | —                                   | 839                    |                | 798                                 | Farine alimentaire                                                                       |
| 441                            | Rohtabak, Saucen etc.                                                      | 3,424                  |                | 2,641                               | 207                    |                | 96                                  | Tabac brut, sauces, etc.                                                                 |
| 443                            | Rauch-, Schnupf- und Kautabak                                              | 19                     |                | 38                                  | 11                     |                | 14                                  | Tabac à fumer, à priser ou à mâcher                                                      |
| 444                            | Cigarren und Cigaretten                                                    | 69                     |                | 83                                  | 112                    |                | 155                                 | Cigares et cigarettes                                                                    |
| 447                            | Roh- und Kristallzucker; Pilé; Déchets; Trauben-<br>zucker, in fester Form | 21,476                 |                | 23,932                              | —                      |                | —                                   | Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose<br>à l'état solide               |
| 448                            | Zucker in Hüten, Platten, Blöcken etc.                                     | 9,567                  |                | 9,769                               | —                      |                | —                                   | Sucre en pains, plaques, blocs, etc.                                                     |
| 449                            | Zucker, geschnitten oder fein gepulvert                                    | 5,439                  |                | 6,524                               | —                      |                | —                                   | Sucre coupé ou en poudre fine                                                            |
| 457                            | Naturwein in Flaschen etc.                                                 | 55                     |                | 92                                  | 9                      |                | 36                                  | Vin en bouteilles, naturel                                                               |
| 459                            | Schaumweine in Flaschen                                                    | 49                     |                | 114                                 | 30                     |                | 20                                  | Vins mousseux en bouteilles                                                              |
| 463                            | Liqueurs                                                                   | 23                     |                | 26                                  | 181                    |                | 71                                  | Liqueurs                                                                                 |
| 464                            | Wermut                                                                     | 143                    |                | 104                                 | 427                    |                | 391                                 | Vermouth                                                                                 |
|                                |                                                                            | HI                     |                | HI                                  | HI                     |                | HI                                  |                                                                                          |
| 450                            | Bier und Malzextrakt in Fässern                                            | 3,920                  |                | 4,299                               | 129                    |                | 161                                 | Bière et extrait de malt en fûts                                                         |
| 455                            | Naturwein in Fässern                                                       | 53,344                 |                | 66,632                              | 67                     |                | 176                                 | Vin en fûts, naturel                                                                     |
| 460                            | Weingeist, Alkohol in Fässern<br>(Wird nur vierteljährlich publiziert.)    |                        |                |                                     |                        |                |                                     | Esprit de vin, alcool, en fûts<br>(Ne figurera que dans le tableau trimestriel.)         |
| 461                            | Brantwein, Cognac etc., in Fässern                                         | 332                    |                | 552                                 | 25                     |                | 24                                  | Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts                                                        |
|                                | <b>Oele und Fette</b>                                                      | q netto                |                | q netto                             | q netto                |                | q netto                             | <b>Huiles et graisses</b>                                                                |
| 465                            | Olivnöl in Fässern                                                         | 729                    |                | 1,582                               | —                      |                | —                                   | Huile d'olives en fûts                                                                   |
| 466                            | Andere Speiseöle in Fässern                                                | 1,124                  |                | 1,637                               | —                      |                | 5                                   | Autres huiles comestibles, en fûts                                                       |
| 467                            | Leinöl, roh, in Fässern                                                    | 1,057                  |                | 1,470                               | —                      |                | 14                                  | Huile de lin, brute, en fûts                                                             |
| 468                            | Andere fette Öle in Fässern; Pflanzenwachs                                 | 3,699                  |                | 3,745                               | —                      |                | —                                   | Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale                                            |
| 471                            | Talg                                                                       | 1,452                  |                | 1,296                               | 9                      |                | 47                                  | Suif                                                                                     |
| 474                            | Seifen, gewöhnliche                                                        | 1,504                  |                | 1,942                               | 29                     |                | 4                                   | Savons ordinaires                                                                        |
| 475                            | Seifen, parfümierte                                                        | 63                     |                | 64                                  | 3                      |                | 2                                   | Savons parfumés                                                                          |
|                                | <b>Papier</b>                                                              |                        |                |                                     |                        |                |                                     | <b>Papier</b>                                                                            |
| 476                            | Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande                      | 303                    |                | 507                                 | 2,670                  |                | 2,920                               | Matières fibreuses, à l'état humide                                                      |
| 477                            | — — — getrocknet                                                           | 928                    |                | 1,096                               | 4,027                  |                | 5,562                               | — — — à l'état sec                                                                       |
| 478                            | Packpapier, gemeines, etc.                                                 | 273                    |                | 218                                 | 35                     |                | 102                                 | Papiers d'emballage, communs, etc.                                                       |
| 479                            | Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungs-<br>papier: einfarbig     | 1,061                  |                | 843                                 | 93                     |                | 453                                 | Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner<br>et à lettres: d'une seule couleur |
| 483                            | Pappendeckel, gemeiner, grauer, etc.                                       | 727                    |                | 425                                 | 73                     |                | 52                                  | Carton ordinaire, gris, etc.                                                             |
| 485                            | Buchbinder- und Cartonnagearbeiten                                         | 119                    |                | 122                                 | 22                     |                | 24                                  | Ouvrages de relieur et cartonnages                                                       |
|                                | <b>Baumwolle</b>                                                           |                        |                |                                     |                        |                |                                     | <b>Coton</b>                                                                             |
| 488                            | Baumwolle, rohe                                                            | 31,464                 |                | 30,170                              | —                      |                | —                                   | Coton en laine                                                                           |
| 489                            | Baumwollabfälle                                                            | 691                    |                | 685                                 | 1,843                  |                | 1,387                               | Déchets de coton                                                                         |
| 491                            | Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40                                    | 38                     |                | 78                                  | 2,432                  |                | 2,305                               | Fils, simples: écrus, jusqu'au n° 40                                                     |
| 492                            | Garne, einfach: roh, über Nr. 40                                           | 27                     |                | 20                                  | 1,438                  |                | 1,769                               | Fils, simples: écrus, au-dessus du n° 40                                                 |
| 493                            | Garne, gezwirnt: roh, gesengt oder nicht gesengt                           | 660                    |                | 374                                 | 104                    |                | 110                                 | Fils, retors: gazés ou non                                                               |
| 494                            | Garne, gebleicht: einfach oder dubliert                                    | 1                      |                | 5                                   | 193                    |                | 229                                 | Fils, blanchis: simples ou doublés                                                       |
| 495                            | Garne, gefärbt: einfach                                                    | 187                    |                | 302                                 | 950                    |                | 1,001                               | Fils teints, simples                                                                     |
| 496                            | Garne, gefärbt: dubliert                                                   | 79                     |                | 60                                  | 89                     |                | 21                                  | Fils teints, doublés                                                                     |

| Gebrauchst.<br>Tarif d'usage | Gattung der Ware                                                            | Einfuhr<br>Importation |                | Gleiche<br>Periode des<br>Vorjahrs | Ausfuhr<br>Exportation |                | Gleiche<br>Periode des<br>Vorjahrs | Nature de la marchandise                                                             |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------|------------------------------------|------------------------|----------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|                              |                                                                             | Menge<br>Quantité      | Wert<br>Valeur |                                    | Menge<br>Quantité      | Wert<br>Valeur |                                    |                                                                                      |
| Nr.                          | Baumwolle (Fortsetzung)                                                     | q netto                | Fr.            | q netto                            | q netto                | Fr.            | q netto                            | Coton (suite)                                                                        |
| 498                          | Glatter Tüll, roh . . . . .                                                 | 275                    |                | 104                                | 12                     |                | 12                                 | Tulle uni                                                                            |
| 499                          | Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .               | 1,111                  |                | 883                                | 1,298                  |                | 1,881                              | Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m <sup>2</sup>                                 |
| 500                          | — leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm <sup>2</sup> . . . . .               | —                      |                | —                                  | 21                     |                | 15                                 | — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm <sup>2</sup>                                     |
| 501                          | — — mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm <sup>2</sup> . . . . .                  | 30                     |                | 12                                 | 77                     |                | 64                                 | — — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm <sup>2</sup>                                     |
| 502                          | Gebleichtes Gewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .              | 127                    |                | 138                                | 103                    |                | 164                                | Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>                              |
| 503                          | — — leichtere . . . . .                                                     | 4                      |                | 7                                  | 73                     |                | 152                                | — légers                                                                             |
| 504                          | Buntgewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .                      | 82                     |                | 71                                 | 989                    |                | 1,165                              | Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>                        |
| 505                          | — — leichtere . . . . .                                                     | 3                      |                | 2                                  | 16                     |                | 18                                 | — légers                                                                             |
| 506                          | Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .                 | 326                    |                | 287                                | 559                    |                | 388                                | Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>                                |
| 507                          | — — leichtere . . . . .                                                     | 20                     |                | 28                                 | 76                     |                | 47                                 | — légers                                                                             |
| 508                          | Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .                | 355                    |                | 400                                | 952                    |                | 792                                | Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>                              |
| 509                          | — — leichtere . . . . .                                                     | 7                      |                | 7                                  | 353                    |                | 361                                | — légers                                                                             |
| 513                          | Plattstichgewebe, roh . . . . .                                             | 3                      |                | 2                                  | 10                     |                | 12                                 | Plumetis, écrus                                                                      |
| 516                          | Plattstichgewebe, gebleicht etc. . . . .                                    | 96                     |                | 83                                 | 310                    |                | 241                                | Plumetis, blanchis, etc.                                                             |
| 522                          | Bänder und Posamentierwaren . . . . .                                       | 61                     |                | 61                                 | 56                     |                | 23                                 | Rubanerie et passementerie                                                           |
| 523                          | Kettenstichstickereien: Vorhänge etc. . . . .                               | 1                      |                | 1                                  | 659                    |                | 401                                | Broderies au crochet: rideaux, etc.                                                  |
| 524                          | Andere Kettenstichstickereien . . . . .                                     | —                      |                | —                                  | 59                     |                | 235                                | Autres broderies au crochet                                                          |
| 525                          | Plattstich-Stickereien: Besatzartikel . . . . .                             | —                      |                | —                                  | 2,176                  |                | 1,896                              | Broderies à la mécanique: garnitures                                                 |
| 526                          | Tüllstickereien . . . . .                                                   | 1                      |                | —                                  | 50                     |                | 21                                 | Broderies sur tulle                                                                  |
| 527                          | Andere Plattstich-Stickereien . . . . .                                     | 1                      |                | 1                                  | 206                    |                | 155                                | Autres broderies à la mécanique                                                      |
| 528                          | Handstickereien . . . . .                                                   | 1                      |                | 1                                  | —                      |                | —                                  | Broderies à la main                                                                  |
| 529                          | Spitzen . . . . .                                                           | 29                     |                | 39                                 | 1                      |                | —                                  | Dentelles                                                                            |
|                              | Flachs, Hanf etc.                                                           |                        |                |                                    |                        |                |                                    | Lin, chanvre, etc.                                                                   |
| 533                          | Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh . . . . .                      | 1,108                  |                | 1,079                              | 111                    |                | 19                                 | Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts                                               |
| 534 b                        | Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc. . . . . | 15                     |                | 14                                 | 3                      |                | 7                                  | Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au n° 10, écrus, etc.                                |
| 536                          | Garne über Nr. 10, einfach, roh etc. . . . .                                | 264                    |                | 247                                | 24                     |                | 41                                 | Fils au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.                                        |
| 541                          | Packtuch aus Jute etc. . . . .                                              | 1,133                  |                | 1,566                              | 1                      |                | —                                  | Toile d'emballage de jute, etc.                                                      |
| 542                          | Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm <sup>2</sup> . . . . .    | 172                    |                | 137                                | —                      |                | 1                                  | Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm <sup>2</sup>                            |
| 543                          | Jutegewebe . . . . .                                                        | 2                      |                | —                                  | —                      |                | —                                  | Tissus de jute                                                                       |
| 544                          | Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm <sup>2</sup> . . . . .         | 121                    |                | 149                                | —                      |                | 1                                  | Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils " " "                                            |
| 546                          | Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe . . . . . | 320                    |                | 262                                | 22                     |                | 34                                 | Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc. |
|                              | Seide                                                                       |                        |                |                                    |                        |                |                                    | Soie                                                                                 |
| 558                          | Déchets . . . . .                                                           | 1,201                  |                | 1,012                              | 263                    |                | 624                                | Déchets                                                                              |
| 559                          | Gekämmte Floretseide (Peignée) . . . . .                                    | 1,166                  |                | 675                                | 121                    |                | 83                                 | Bourre de soie, peignée                                                              |
| 560                          | Rohseide, ungezwirnt (Grège) . . . . .                                      | 671                    |                | 409                                | 143                    |                | 134                                | Soie écrue, non moulinée (grège)                                                     |
| 561                          | Floretseide, roh: ungezwirnt . . . . .                                      | 21                     |                | 16                                 | 89                     |                | 11                                 | Bourre de soie, non moulinée                                                         |
| 562                          | Organsin und Trame . . . . .                                                | 1,333                  |                | 1,151                              | 498                    |                | 478                                | Organsin et trame                                                                    |
| 563                          | Floretseide, roh: gezwirnt . . . . .                                        | 6                      |                | 12                                 | 668                    |                | 490                                | Bourre de soie, moulinée                                                             |
| 564                          | Seide, gefärbt . . . . .                                                    | 9                      |                | 3                                  | 88                     |                | 76                                 | Soie teinte                                                                          |
| 565 a                        | Floretseide, gefärbt . . . . .                                              | 2                      |                | 2                                  | 3                      |                | 8                                  | Bourre de soie, teinte                                                               |
| 566                          | Nähseide, Stickseide etc.: roh . . . . .                                    | —                      |                | 1                                  | 31                     |                | 22                                 | Soie à coudre, à broder, etc.: écrue                                                 |
| 568 a                        | Cordonnet etc.: gefärbt . . . . .                                           | 7                      |                | 2                                  | 12                     |                | 8                                  | Cordonnet, etc.: teint                                                               |
| 568 b                        | — auf Spulen etc., für den Detailverkauf . . . . .                          | 5                      |                | 3                                  | 16                     |                | 13                                 | — sur bobines, etc., pour la vente en détail                                         |
| 569                          | Seidenbeutel . . . . .                                                      | —                      |                | —                                  | 21                     |                | 16                                 | Gaze à blutoir                                                                       |
| 570                          | Gewebe von reiner Seide . . . . .                                           | 45                     |                | 32                                 | 1,085                  |                | 919                                | Tissus de soie pure                                                                  |
| 572                          | Gewebe von Halbseide . . . . .                                              | 12                     |                | 8                                  | 510                    |                | 399                                | Tissus de mi-soie                                                                    |
| 575                          | Bänder von Seide . . . . .                                                  | 38                     |                | 39                                 | 523                    |                | 69                                 | Rubans de soie                                                                       |
| 576                          | Bänder von Halbseide . . . . .                                              | 4                      |                | 6                                  | 838                    |                | 757                                | Rubans de mi-soie                                                                    |
| 579                          | Stickereien . . . . .                                                       | 1                      |                | 1                                  | 12                     |                | 8                                  | Broderies                                                                            |
| 580                          | Spitzen . . . . .                                                           | 9                      |                | 10                                 | 1                      |                | 1                                  | Dentelles                                                                            |
|                              | Wolle                                                                       |                        |                |                                    |                        |                |                                    | Laine                                                                                |
| 585                          | Kammgarne, roh, einfach oder dubliert . . . . .                             | 148                    |                | 101                                | 1,135                  |                | 827                                | Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés                                     |
| 596                          | Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt . . . . .                      | 1,419                  |                | 1,373                              | 20                     |                | 48                                 | Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds                                            |
| 597                          | Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt . . . . .                      | 1,588                  |                | 1,551                              | 86                     |                | 41                                 | — — — légers                                                                         |
| 607                          | Stickereien und Spitzen . . . . .                                           | 11                     |                | 10                                 | 5                      |                | 4                                  | Broderies et dentelles                                                               |
|                              | Kautschuk                                                                   |                        |                |                                    |                        |                |                                    | Caoutchouc                                                                           |
| 616                          | Elastische Gewebe . . . . .                                                 | 11                     |                | 12                                 | 157                    |                | 138                                | Tissus élastiques                                                                    |
|                              | Stroh etc.                                                                  |                        |                |                                    |                        |                |                                    | Paille, etc.                                                                         |
| 621                          | Tressen . . . . .                                                           | 128                    |                | 128                                | 431                    |                | 434                                | Tressas                                                                              |
| 622                          | Feine Waren . . . . .                                                       | 10                     |                | 1                                  | 145                    |                | 113                                | Ouvrages fins                                                                        |
|                              | Konfektion                                                                  |                        |                |                                    |                        |                |                                    | Confection                                                                           |
| 623                          | Baumwollene Leibwäsche . . . . .                                            | 20                     |                | 14                                 | 5                      |                | 5                                  | Lingerie de coton                                                                    |
| 624                          | Baumwollene Corsetten . . . . .                                             | 102                    |                | 109                                | —                      |                | —                                  | Corsets de coton                                                                     |
| 625                          | Andere baumwollene Kleidungsstücke etc. . . . .                             | 98                     |                | 108                                | 2                      |                | 1                                  | Autres objets confectionnés de coton                                                 |
| 626                          | Leinene Leibwäsche . . . . .                                                | 30                     |                | 31                                 | —                      |                | 1                                  | Lingerie de lin, etc.                                                                |
| 627                          | Andere leinene Kleidungsstücke etc. . . . .                                 | 19                     |                | 20                                 | 1                      |                | 5                                  | Autres objets confectionnés de lin, etc.                                             |
| 629                          | Seidene Kleidungsstücke etc. . . . .                                        | 10                     |                | 10                                 | 1                      |                | —                                  | — de soie ou mi-soie                                                                 |
| 630                          | Wollene Kleidungsstücke etc. . . . .                                        | 407                    |                | 583                                | 4                      |                | 5                                  | Objets confectionnés de laine ou mailaine                                            |
| 632                          | Wirkwaren aus Baumwolle . . . . .                                           | 164                    |                | 195                                | 132                    |                | 205                                | Bonneterie de coton                                                                  |
| 634                          | — — Seide oder Halbseide . . . . .                                          | 5                      |                | 7                                  | 65                     |                | 37                                 | — de soie ou mi-soie                                                                 |
| 635                          | — — Wolle oder Halbwolle . . . . .                                          | 46                     |                | 59                                 | 58                     |                | 43                                 | — de laine ou mailaine                                                               |
|                              | Tiere und tierische Stoffe                                                  |                        |                |                                    |                        |                |                                    | Animaux et matières animales                                                         |
| 651                          | Pferde . . . . .                                                            | 462                    |                | 517                                | 97                     |                | 134                                | Chevaux                                                                              |
| 656                          | Ochsen . . . . .                                                            | 4,467                  |                | 3,082                              | 21                     |                | 15                                 | Bœufs                                                                                |
| 658                          | Kühe, geschauelt . . . . .                                                  | 782                    |                | 174                                | 780                    |                | 1,042                              | Vaches avec dents de remplacement                                                    |
| 659                          | Rinder, geschauelt . . . . .                                                | 248                    |                | 21                                 | 24                     |                | 180                                | Génisses avec dents de remplacement                                                  |
| 660                          | Jungvieh, ungeschauelt . . . . .                                            | 182                    |                | 108                                | 72                     |                | 181                                | Jeunes bêtes sans dents de remplacement                                              |
| 661                          | Mastkälber . . . . .                                                        | 519                    |                | 485                                | 477                    |                | 585                                | Veaux gras                                                                           |
| 662                          | Kälber bis und mit 60 kg Gewicht . . . . .                                  | 90                     |                | 114                                | 1,110                  |                | 1,338                              | Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.                                                     |
| 663                          | Schweine über 60 kg Gewicht . . . . .                                       | 11,597                 |                | 6,811                              | 47                     |                | 10                                 | Porcs pesant plus de 60 kg                                                           |
| 664                          | Schweine bis und mit 60 kg Gewicht . . . . .                                | 2,185                  |                | 682                                | 336                    |                | 178                                | Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.                                                     |
| 669                          | Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete . . . . .                        | 697                    |                | 519                                | 3,287                  |                | 3,577                              | Cuir bruts, verts, salés, deséchés                                                   |
| 670                          | Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete . . . . .                        | 309                    |                | 379                                | 931                    |                | 1,749                              | Peaux brutes, vertes, salées, desséchées                                             |
|                              | Thonwaren                                                                   |                        |                |                                    |                        |                |                                    | Poteries                                                                             |
| 694                          | Dachziegel, roh . . . . .                                                   | 1,869                  |                | 2,035                              | 34                     |                | 235                                | Tuiles brutes                                                                        |
| 696                          | Feuerfeste Steine . . . . .                                                 | 3,412                  |                | 5,022                              | 107                    |                | 8                                  | Briques, réfractaires                                                                |
| 697                          | Backsteine, Platten, Fliesen: roh . . . . .                                 | 2,752                  |                | 7,188                              | 519                    |                | 1,041                              | Briques, dalles, carreaux: bruts                                                     |
| 703                          | Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen . . . . .                            | 413                    |                | 118                                | 5                      |                | 4                                  | Catelles et poêles en catelles montés                                                |
| 704                          | Steinzeugfliesen, -platten: roh, einfarbig . . . . .                        | 511                    |                | 1,027                              | —                      |                | —                                  | Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores                                          |
| 705                          | — — — — — geschiefert, etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig . . . . .       | 377                    |                | 308                                | —                      |                | —                                  | — — — — — ardoisés, etc.: unis, can-                                                 |
| 709                          | Töpferwaren, gemeine . . . . .                                              | 423                    |                | 359                                | 113                    |                | 129                                | Poterie commune                                                                      |
| 710                          | — — — — — feine . . . . .                                                   | 607                    |                | 723                                | 207                    |                | 193                                | Poterie fine                                                                         |
| 711                          | Porzellan . . . . .                                                         | 305                    |                | 255                                | 2                      |                | 6                                  | Porcelaine                                                                           |